

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
12-е заседание,
состоявшееся
в пятницу,
23 октября 1992 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 12-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ДИНУ (Румыния)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 102 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ
И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/47/SR.12
01 December 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

ПУНКТ 102 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение) (A/47/5 и Corr.1 (тт. I, II и III), и Add. 1-3, Add. 4 и Corr. 1, Add. 5-7, Add.8 и Corr. 1, A/47/315, A/47/460, A/47/500 и A/47/510)

1. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация положительно оценивает ответ Администратора ПРООН на замечания и доклады внешних ревизоров. Он верит, что Администратор будет и впредь использовать замечания внешних ревизоров в процессе управления, и надеется получать новые данные о достигнутом прогрессе. Другим организациям тоже нужно последовать примеру ПРООН и обеспечить такую же транспарентность, проводя программные обзоры и признавая необходимость действий.

2. Что касается постоянного нежелания некоторых учреждений заключить с ПРООН типовые основные соглашения с учреждениями-исполнителями и замечаний Консультативного комитета о том, что Консультативный комитет по административным вопросам (финансы и бюджет) не желает заниматься этим вопросом без официальной рекомендации Группы внешних ревизоров, то оратор спрашивает, должен ли Комитет ждать, пока эта Группа что-то предпримет, или же этот вопрос может быть поднят в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи на нынешней сессии.

3. Что касается малых масштабов ревизии проектов, осуществляемых странами, о чем упоминает Консультативный комитет, то делегация оратора разочарована незначительным прогрессом, достигнутым в деле увеличения масштабов ревизии, и надеется, что меры по рационализации процедур не приведут к дальнейшему уменьшению этих масштабов.

4. Ревизоры отметили, что большое число авансов на путевые расходы более года остаются непогашенными, и в этой связи оратор спрашивает, интересуется ли ПРООН при предоставлении новых авансов на путевые расходы ситуацией с непогашенными авансами, с тем чтобы человек, у которого может быть задолженность в связи с путевыми расходами, не мог получить новых авансов на покрытие таких расходов.

5. Что касается случая, о котором говорится в финансовом докладе по ПРООН (A/47/5/Add.1, пункт 113), когда произошел инцидент с автомобилем ПРООН, использовавшимся по личным делам женой бывшего должностного лица Организации Объединенных Наций, то оратор спрашивает, разрешает ли ПРООН обычно использовать служебные автомобили в таких обстоятельствах. Он хотел бы знать, поправился ли водитель автомобиля, и надеется, что водителя не заставят оплачивать ущерб, причиненный автомобилю. В целом его делегация разделяет озабоченность, выразившуюся другими в отношении контроля за имуществом в ПРООН и во всей системе.

6. Его делегации известно, что ПРООН наняло несколько бывших сотрудников, не являющихся гражданами Соединенных Штатов, по соглашениям об оказании консультативных услуг по номинальным ставкам с целью обеспечения этим лицам виз G-4. Такая практика является нарушением иммиграционных правил Соединенных Штатов. Оратор просит ПРООН предоставить список всех таких лиц.

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

7. Его делегация хотела бы получить разъяснения относительно случая, выявленного Комиссией ревизоров, когда сотруднику за несколько месяцев выплатили 80 000 долл. США, хотя этот человек не оказал ПРООН никаких услуг. Было бы интересно знать, попали ли в поле зрения Комиссии другие подобные случаи.

8. И наконец, что касается шести случаев предоставления специальных отпусков с полной оплатой, в результате чего к апрелю 1992 года было выплачено более 720 000 долл. США, то оратор спрашивает, кто отвечает за предоставление отпусков и понесут ли виновные финансовую ответственность.

9. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство), касаясь вопроса о новых процедурах заключения контрактов в ПРООН для сотрудников, работающих по краткосрочным контрактам, говорит, что Консультативный комитет в своем докладе A/47/500 упомянул пересмотренную бюджетную смету на двухгодичный период 1992-1993 годов (DP/1992/40) и свой соответствующий доклад (DP/1992/39). Его делегация считает, что необходимо упомянуть в докладе все соответствующие документы, представленные Совету управляющих, а также ход обсуждения, изложение которого приводится в кратких отчетах о заседаниях Совета управляющих.

10. Г-н КЛАВИХО (Колумбия) дает положительную оценку информации, предоставленной ПРООН в отношении ревизии проектов, осуществляемых странами. Переориентация ПРООН на программный подход будет означать изменения и в соответствующем подходе к ревизиям и приведет к расширению участия правительств в осуществлении проектов. Оратор хотел бы знать, добились ли ПРООН какого-то прогресса в рассмотрении вопроса об изменениях, которые необходимо сделать в ревизии по программам в контексте проектов, осуществляемых странами.

11. Г-жа ШАМ ПУ (Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНЕСФ)), отвечая на вопросы делегаций, говорит, что ЮНЕСФ, как и другие учреждения, выплачивает надбавки к заработной плате и предоставляет другие льготы государственным служащим, участвующим в осуществлении деятельности по программам. ЮНЕСФ согласен с тем, что здесь необходима последовательная политика и наилучшим форумом для рассмотрения этого вопроса является Совместная консультативная группа по вопросам политики (СКГП). Для рассмотрения этого вопроса уже создана рабочая группа, которая должна достичь договоренности по общему подходу, что приведет к оказанию государственным служащим транспарентной, справедливой и скоординированной поддержки.

12. Что касается функций внутренней ревизии в ЮНЕСФ, то Директор-исполнитель ЮНЕСФ недавно разъяснил задачи, полномочия и ответственность внутренних ревизоров и напомнил отделениям ЮНЕСФ, что они несут ответственность за принятие эффективных мер по исправлению положения в порядке выполнения рекомендаций внутренней ревизии. ЮНЕСФ учредил Комитет внутренней ревизии высокого уровня для рассмотрения докладов о внутренней ревизии и контроля за мерами по исправлению положения, и, кроме того, Фонд придает также большое значение рекомендациям внешних ревизоров. В настоящее время ЮНЕСФ заполнил все свои должности внутренних ревизоров.

(Г-жа Шам Пу)

13. Что касается контроля за имуществом длительного пользования, то ЮНИСЕФ сейчас получил от всех, за исключением одного, отделений ведомости по выверке материальных запасов имущества длительного пользования, и были изданы инструкции по отчетности с изложением процедур отчетности в отношении приобретения и передачи такого имущества. Начиная с текущего двухгодичного периода стоимость имущества длительного пользования будет приводиться как сноска в финансовых ведомостях ЮНИСЕФ. В конце октября должен выйти последний вариант глобальной системы периферийной поддержки, используемой для контроля за состоянием программ и соответствующими расходами.

14. ЮНИСЕФ согласен с тем, что финансовая отчетность имеет важное значение, и Директор-исполнитель недавно призвал всех сотрудников оказывать поддержку созданной в Фонде рабочей группе по финансовой отчетности. Рабочая группа рассматривает такие вопросы, как существующий финансовый контроль, структура организации и процесс делегирования, четкость полномочий и обязанностей, существующие в системе процедуры и адекватность финансовых правил и положений. Задача группы заключается в четком определении обязательств по внешней отчетности и делегировании финансовых полномочий в рамках учреждения. Старшее руководство в ЮНИСЕФ твердо придерживается курса на совершенствование финансовой отчетности. Децентрализованный, пострановой подход ЮНИСЕФ создает особые проблемы в плане финансового и управленческого контроля, чему во всей организации уделяется первостепенное внимание.

15. Г-жа ХЕНКИН (Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) отмечает, что ЮНФПА на сорок шестой сессии, а также на предыдущих сессиях получил заключение ревизоров с оговоркой о том, что проверенные ведомости расходов по программам были получены не от всех его учреждений-исполнителей. Эта проблема вызвала большую озабоченность у ЮНФПА, который стремится своевременно представлять документы ревизии и ведомости расходов, полученные от учреждений-исполнителей Организации Объединенных Наций. Все специализированные учреждения выполнили просьбы фонда, за исключением одного, которое просило продлить ему срок представления документов до середины 1992 года ввиду трудностей с совершенствованием его компьютерных систем отчетности. Как отмечала Комиссия ревизоров, доля документально подтвержденных расходов за период 1990-1991 годов составила 82 процента, и этот показатель намного выше по сравнению с прежними годами. Этот показатель за двухгодичный период составил бы 100 процентов, если бы одно учреждение смогло представить свои ведомости.

16. Что касается содержащейся в резолюции 46/183 Генеральной Ассамблеи просьбы к учреждениям-исполнителям ПРООН заключить типовые основные соглашения с учреждениями-исполнителями и обеспечить, чтобы в этих соглашениях предусматривалась надлежащая подотчетность, ЮНФПА предложил Совету управляющих принять новое положение, составленное по образцу финансовых положений ПРООН и регулирующее соглашения между ЮНФПА и учреждениями-исполнителями Организации Объединенных Наций. Впоследствии Совет управляющих утвердил новое положение ЮНФПА.

17. В соответствии с пунктом 17b резолюции 46/183, касающимся представления сотрудниками на конфиденциальной основе информации о любых фактах ненадлежащего использования ресурсов, фонд письменно уведомил об этом всех

/...

(Г-жа Хенкин)

сотрудников. Он по-прежнему настоятельно призывает отделения ЮНФПА на местах проводить регулярную ревизию и направлять просьбы о проведении специальных ревизий или обзоров управления, если есть признаки возможных нарушений, и добивается, чтобы сотрудники на местах сообщали о таких случаях местному представителю ЮНФПА или на конфиденциальной основе в штаб-квартиру. В соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров, контроль за имуществом, переданным любому учреждению-исполнителю, усиливается, и этот вопрос нашел отражение в текстах соглашений между Фондом и учреждениями-исполнителями Организации Объединенных Наций.

18. Представители Канады и Швеции задавали вопросы о значении роли старшего руководства в ревизионной деятельности ЮНФПА. С тех пор как ревизоры подняли этот вопрос достигнут значительный прогресс: на уровне Исполнительного комитета регулярно обсуждаются доклады о проведении внутренней и внешней ревизии, и в случае необходимости принимаются срочные меры по исправлению положения; рекомендации Комиссии обсуждаются также на региональных совещаниях с сотрудниками отделений на местах и на всех брифингах представителей и директоров по странам; проводилось также обсуждение с Отделом ревизии и обзора управления ПРООН, и сейчас осуществляются разработанные в результате этого планы деятельности в области внутренней ревизии Фонда. Эти функции по-прежнему выполняет ПРООН, однако начался набор сотрудников в новое подразделение, которое будет заниматься вопросами внутренней ревизии в ЮНФПА.

19. Что касается вопроса о деятельности, связанной с целевыми фондами, то здесь усилен внутренний контроль за расходами по проектам и соблюдением соответствующих соглашений. Отмеченный ревизорами перерасход средств в двух целевых фондах был вызван задержками в регистрации поступлений фондов.

20. Комиссия указала, что оказание правительствам услуг, связанных с закупками, должно осуществляться на прочной правовой основе, и Фонд консультировался с Отделом по общим правовым вопросам относительно мер, которые должны быть приняты. Фонд подпишет официальные соглашения с соответствующими правительствами и представит поправки к своим финансовым положениям на следующей сессии Совета управляющих. В соответствии с одним из новых положений, услуги, связанные с закупками, будут предоставляться лишь при условии полной предварительной оплаты.

21. Прогнозы в отношении поступлений будут пересмотрены в сторону понижения для обеспечения экономного финансового руководства программами, и работа, планируемая в этой области, основывается на консервативном подходе. Будет также поддерживаться необходимый баланс между административными расходами и расходами по программам, при этом общие расходы будут соотноситься с ресурсами.

22. Комиссия не сделала никаких замечаний по пункту 14b резолюции 46/183, касающемуся руководящих принципов для разграничения расходов. Фонд фактически начал заниматься этим вопросом еще до того, как он был поднят Генеральной Ассамблеей. Некоторые новые руководящие принципы были утверждены Советом управляющих в решении 86/35. Недавно Фонд принял другие конкретные руководящие принципы, касающиеся, в частности, официальных поездок. О них говорилось в документе DP/1991/35 и в решении 91/37 Совета. Политика в

/...

(Г-жа Хенкин)

области разграничения расходов на издательскую деятельность во взаимосвязи с расходами на административное обслуживание программ изложена в документе DP/1991/37 и одобрена Советом в решении 91/36. Администрация считает, что таким образом она выполнила резолюцию Генеральной Ассамблеи.

23. ЮНФПА понимает, что надлежащее выполнение рекомендаций Комиссии приведет к улучшению управления и использования ресурсов и что руководители Фонда должны отчитываться за каждый этап операций. Он надеется, что на вопросы, поднятые делегациями, даны удовлетворительные ответы.

24. Г-н РОМЕРО-ПЕРЕС (Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) говорит, что в докладе Комиссии ревизоров выявлены отклонения и недостатки в финансовом контроле и контроле за осуществлением программ, виновниками которых являются как УВКБ, так и его деловые партнеры. УВКБ весьма серьезно относится к этим выводам, и в этой связи уже приняты решительные меры. Характер работы и условия, в которых вынуждены действовать Управление и его партнеры, делают их весьма уязвимыми в плане злоупотреблений и неэффективности. Однако Верховный комиссар недавно заявил в Исполнительном комитете, что Управление постоянно изыскивает пути улучшения управления и использования своих ресурсов. УВКБ намерено устранить проблемы, включая случаи плохого управления и мошенничества, о которых говорил представитель Соединенных Штатов.

25. Управление совершенствует процедуры и контроль в целях выявления отклонений и создания атмосферы транспарентности и подотчетности в управлении ресурсами. Оно также стремится повысить качество разработки программ и уверено, что усовершенствование финансовой отчетности будет сопровождаться и улучшением осуществления программ. Управление создало две должности инспекторов по вопросам управления средствами, которые должны следить за тем, чтобы не было никаких отклонений. Вместе с Секретариатом Организации Объединенных Наций оно решает вопрос о создании специального подразделения в Отделе внутренней ревизии в Женеве с целью обеспечения полного охвата ревизией, в чем сейчас нуждается УВКБ. Оно также продолжает практику найма старших финансовых, технических и административных сотрудников для повышения уровня профессионализма в Управлении, а также продолжает собственную подготовку необходимых административных работников.

26. Г-н НИВА (Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), отвечая на вопросы, поднятые представителем Соединенных Штатов, говорит, что Совет управляющих подписал типовое основное соглашение с учреждением-исполнителем - Всемирной организацией здравоохранения, а в конце ноября подпишет еще одно соглашение с Международной организацией труда; продолжаются переговоры с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций. Что касается замечаний Консультативного комитета, содержащихся в пункте 65 его доклада, то ПРООН сама ждет официальной рекомендации Группы внешних ревизоров.

27. Масштабы ревизии проектов, осуществляемых странами, составляют около 70 процентов, и новые процедуры не приведут к ослаблению ревизии новых проектов. С декабря 1991 года авансы на путевые расходы выплачиваются в

(Г-н Нива)

размере 80 процентов от общей суммы; достигнут определенный прогресс в области погашения авансов, и непогашенные суммы будут теперь вычитаться из заработной платы соответствующих сотрудников. Оратор не может привести дополнительных деталей относительно инцидента с автомашиной ПРООН. Вопрос контроля за имуществом рассматривается, и пересмотренные руководящие принципы будут изданы до конца 1992 года.

28. Некоторые ушедшие в отставку сотрудники действительно работали в качестве консультантов по номинальным ставкам, однако все они оказали ценные услуги. Число таких случаев невелико, и делегации Соединенных Штатов могут быть предоставлены конкретные детали. Что касается сотрудника, которому было выплачено 80 000 долл. США без выполнения им каких-либо функций, то здесь необходимо помнить, что в рамках программы работает около 8000 сотрудников и экспертов в 110 странах. Неизбежно возникают случаи, когда сотрудников приходится нанимать на временной основе. В настоящее время имеется 10 таких случаев, и большинство из них будет рассмотрено в ходе предстоящего ежегодного назначения. Временный статус не означает, что соответствующие сотрудники не оказывают никаких услуг. За последние 10 лет было меньше 10 случаев предоставления специальных отпусков с полной оплатой, и во всех случаях такие отпуска были предоставлены очень важным сотрудникам и исключительно в интересах ПРООН. Должностные лица, разрешившие предоставить такие отпуска, не совершили никаких неправильных действий.

29. Документы, о которых спрашивал представитель Соединенного Королевства в связи с новым порядком набора консультантов, - это DP/1992/40 и решение 92/37 Совета управляющих. ПРООН сможет представить представителю Колумбии подробную информацию о новых процедурах ревизии ассигнований по программам.

30. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что представитель ПРООН представил дело так, будто шесть случаев предоставления специальных отпусков с полной оплатой не противоречат соответствующим положениям, в то время как пункт 177 доклада Комиссии ревизоров (A/47/5/Add.1) оставляет совсем иное впечатление. Существует ли какое-либо расхождение мнений по этому вопросу между Комиссией и администрацией ПРООН?

31. В пункте 133 своего доклада ККАБВ отметил, что объем выполнения программ ЮНИСЕФ сократился с 80 процентов в 1990 году до 69 процентов в 1991 году. Произошло также увеличение ликвидных средств в рамках программ. Свидетельствует ли это о наличии серьезных проблем в управлении программами, о которых ни Комиссия, ни Консультативный комитет не говорят в своих докладах?

32. Его делегация не считает, что ПРООН или какое-либо другое учреждение должно придерживаться практики выплаты дополнительных вознаграждений государственным служащим, работающим в рамках проектов Организации Объединенных Наций. Она знает, что ПРООН работает с другими учреждениями в целях разработки общего подхода, однако полагает, что Комитет должен дополнительно рассмотреть этот вопрос в ходе неофициальных консультаций. Эта практика должна быть также рассмотрена Комиссией ревизоров.

/...

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

33. Меры, принятые ПРООН в целях расширения масштабов своей внутренней ревизии, воодушевляют, однако сохраняющиеся недостатки столь же серьезны, как и недостатки в Секретариате Организации Объединенных Наций. Его делегация надеется, что соответствующие меры удовлетворят Комиссию. Сама же она изучит информацию по каждому учреждению Организации Объединенных Наций, с тем чтобы убедиться, что взносы Соединенных Штатов на осуществление программ используются должным образом.

34. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) отмечает в отношении вопроса о ликвидных средствах программ ЮНИСЕФ, что в пункте 124 своего доклада Консультативный комитет согласился с мнением Комиссии о том, что ЮНИСЕФ должен пересмотреть свою политику в области ликвидности. Его делегация хотела бы знать, какой прогресс был достигнут в этой области и будет ли представлен доклад по этому вопросу на следующем заседании Правления ЮНИСЕФ.

35. Г-н ОРР (Канада) спрашивает, не могла бы представитель ЮНИСЕФ назвать сумму, выплаченную в виде заработной платы и надбавок в течение последнего отчетного периода государственным служащим, работающим по программам.

36. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что ему приятно узнать, что в будущем прогнозы поступлений в ЮНФПА будут пересмотрены и сделаны более реалистичными. Он надеется, что в следующий раз при обсуждении вопроса о ревизии можно будет услышать и заключение без оговорок. Он приветствует успешное завершение консультаций между Правлением ЮНИСЕФ и Секретариатом Организации Объединенных Наций и надеется, что совершенствование бюджетных и кадровых процедур поможет улучшить и общее управление.

37. Г-жа ХЕНКИН (Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения) говорит, что будут прилагаться все усилия для того, чтобы привести смету доходов в соответствие с ожидаемыми взносами. Она также надеется, что в будущем можно будет получить заключение ревизоров без оговорок.

38. Г-н БОДО (исполняющий обязанности Контролера), отвечая на вопросы, поднятые в ходе прений, говорит, что некоторые делегации выражали озабоченность по поводу превышения расходов над ассигнованиями в размере 28 млн. долл. США. Хотя эта цифра составляет менее 2 процентов общего бюджета, она тем не менее считается недопустимо высокой. Основная причина, по которой расходы превышают ассигнования, - это инфляция, которая оказалась выше, чем ожидалось. Кроме того, некоторые статьи расходов не контролировались должным образом. Дополнительные расходы возникли и в связи с выплатой зарплаты - а это выходит за рамки компетенции Секретариата - в результате установленного повышения заработной платы, утвержденного Генеральной Ассамблеей, и увеличения расходов, вызванных временным переводом персонала в Ираке и Эфиопии. По рекомендации Консультативного комитета Генеральная Ассамблея выделила сейчас 15 млн. долл. США из 28 млн. долл. США и разрешила выделить оставшиеся 13 млн. долл. США.

39. В начале 1992 года Администрация была связана обязательствами в отношении расходов в размере 12 млн. долл. США, которые уже были произведены в конце 1991 года. Хотя избежать этих обязательств было невозможно, в конце 1991 года

(Г-н Бодо)

были даны строгие инструкции исключить любые новые расходы. Возникли трудности с контролем и проверкой статей расходов, и, хотя и был достигнут определенный прогресс, необходим более строгий контроль за санкционированием расходов.

40. Многие делегации призывали к укреплению внутренней ревизии и ее кадровых ресурсов и задавали вопросы относительно ее роли и самостоятельности. В настоящее время в Отделе внутренней ревизии 62 должности, включая 3 должности категории специалистов, созданные в 1992 году и финансируемые за счет внебюджетных средств и вспомогательного счета для операций по поддержанию мира. В последние годы ресурсы этого Отдела были увеличены, с тем чтобы он мог решать свои возросшие задачи. Если понадобятся дополнительные кадровые ресурсы, они могут быть предоставлены путем перераспределения в рамках Департамента по вопросам администрации и управления. Оратор отмечает, что Отдел внутренней ревизии является самостоятельным подразделением и сохраняет достаточную свободу в выполнении своих функций. Что касается необходимости эффективного превентивного контроля, о чем говорил представитель Канады, то оратор согласен с тем, что необходимо устанавливать правильное соотношение между функциями внутренней ревизии как таковой и необходимостью для ревизоров действовать в качестве консультантов, с тем чтобы избегать возможных проблем. Он также понимает необходимость уделения большего внимания выполнению рекомендаций ревизоров.

41. Что касается кадровой администрации, то был сделан ряд замечаний в отношении выплаты пособий и надбавок, на которые приходится значительная часть расходов по персоналу и которые нуждаются в справедливом регулировании, в целях недопущения ошибок и злоупотреблений. Основная проблема заключается в том, что управление системой является весьма трудоемким процессом, и единственным решением здесь является разработка полностью компьютеризированной системы.

42. Что касается вопроса использования консультантов и экспертов, то Секретариат твердо придерживается принципа, подтвержденного в пункте 29 доклада Консультативного комитета (A/47/500) и заключающегося в том, что внешние эксперты должны привлекаться лишь в том случае, когда организации не располагают собственными экспертами в этой области. Как правило, разрешение о найме консультантов проходит через Управление людских ресурсов, а отдельные департаменты должны подтверждать, что назначение было произведено. В ответ на просьбу Консультативного комитета сейчас расследуются конкретные случаи злоупотреблений, которые, как утверждается, имели место.

43. Что касается закупок, то здесь правило заключается в том, что торги объявляются только на закупки на сумму более 20 000 долл. США. В 1990-1991 годах было выдано в общей сложности 10 063 заказа на закупки, из которых 1168 были на сумму более 20 000 долл. США и, таким образом, требовали объявления торгов. И действительно, 50 процентов этих заказов было размещено с помощью торгов. Допустимые исключения из правила конкурентных торгов закреплены в Финансовых положениях и включают закупку медикаментов и предметов медицинского назначения, случаи, когда имеется только один источник товара, или общие случаи чрезвычайных ситуаций.

/...

(Г-н Бодо)

44. Что касается управления имуществом, то здесь были затронуты вопросы, касающиеся определения имущества длительного пользования, и ряд делегаций высказывал мнение, что нынешняя политика является слишком мягкой. В соответствии с нынешней практикой имуществом длительного пользования считаются предметы, которые стоят не менее 1500 долл. США и которые имеют срок службы не менее пяти лет. В декабре 1991 года была проведена всесторонняя инвентаризация материальных средств, и сейчас предпринимаются шаги по передаче имущества длительного пользования под отчет различным соответствующим департаментам и управлениям. Была отмечена рекомендация Консультативного комитета о том, чтобы назначить управление, которое будет отвечать за хранение всех документов на право владения недвижимостью, находящейся в собственности Организации Объединенных Наций.

45. Что касается вопроса управления наличными средствами и политики в области инвестиций, то оратор согласен с тем, что необходима официальная политика, которая служила бы четким руководством при принятии решений об инвестициях. Отвечая на замечания представителя Соединенных Штатов в отношении ЮНИТАР, он отмечает, что в настоящее время у Администрации нет полномочий закрывать этот институт без конкретного решения Генеральной Ассамблеи, которая постановила держать этот вопрос в поле зрения. Поэтому Администрация должна делать минимум необходимого для продолжения деятельности ЮНИТАР. Генеральной Ассамблее будет представлен доклад с четкими предложениями относительно задолженности ЮНИТАР перед Организацией Объединенных Наций, а также по вопросу сохранения Института.

46. В ближайшее время будет выпущен доклад по вопросу о стандартах учета (A/47/443), в котором будет отражено намерение всех соответствующих органов как можно быстрее ввести такие нормы в действие.

47. За исключением бюджетного контроля решение большинства поднятых проблем технически просто и требует лишь формирования в Организации надлежащих процессов и позиций. Во многих областях прогресс будет достигнут благодаря техническим новшествам, однако в других случаях необходимо совершенствование системы информации. В целях выполнения рекомендаций, которые будут сделаны Генеральной Ассамблеей в ее резолюции, оратор предлагает Департаменту по вопросам администрации и управления выпустить меморандум с изложением действий, которые должны быть предприняты для выполнения мер, предусмотренных в выводах внешних ревизоров.

48. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что хотя его делегация не ставит под сомнение добросовестность и самоотверженность персонала в целом, она тем не менее с большой тревогой читала доклад Комиссии ревизоров (A/47/5, том I). Многие проблемы, отмеченные в предыдущих докладах, возникли вновь, а системы, созданные с целью предотвращения злоупотреблений, представляются недостаточными.

49. Согласно докладу, только три должности в Отделе внутренней ревизии выделены для операций по поддержанию мира. Поскольку ежегодный объем расходов на такие операции превышает 2 млрд. долл. США, его делегация хотела бы знать, почему число этих должностей столь мало. Что касается статуса бывшего

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

директора секретариата Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, то оратор спрашивает, почему была принята специальная указанная мера и оплачиваются ли услуги этого лица из соответствующего целевого фонда. Он повторяет просьбу своей делегации о предоставлении списка ушедших в отставку сотрудников, работающих по временным и краткосрочным контрактам в качестве консультантов. Она также хотела бы получить список ушедших в отставку сотрудников, нанятых в качестве консультантов за номинальную плату и сохраняющих свои визы G-4.

50. Что касается ЮНИТАР, то его делегация хотела бы знать, почему Консультативный комитет без разрешения Ассамблеи утвердил такую большую сумму на закупку имущества. Ей неизвестно о каких-либо прениях по этому вопросу в Пятом комитете или о представлении ему каких-либо документов с разъяснением особенностей этой сделки.

51. В пунктах 99-102 доклада по Организации Объединенных Наций (A/47/5, том I) говорится об управлении Чрезвычайным целевым фондом для Афганистана, который получает взносы как наличными, так и натурой. Оратор спрашивает, принимает ли Фонд во внимание выводы Комиссии, в частности об отсутствии эффективной системы контроля за инвентаризацией. Плохой учет приводил к отвлечению взносов натурой.

52. В пунктах 172-174 доклада говорится о сотрудниках с категорией заработной платы, превышающей уровень должности. Оратор спрашивает, обнаружена ли такая практика только в Женеве и приняла ли Комиссия ревизоров какие-либо меры для расследования возможности существования аналогичных ситуаций в Нью-Йорке. Его делегация хотела бы быть уверена в том, что такая практика не является общей для Секретариата. Она также хотела бы получить дополнительную информацию о "категориях эффективности работы" и о том, сколько таких дополнительных уровней присвоено.

53. В пункте 229 говорится о проблеме неконкурентных торгов. Здесь содержится заявление о том, что Администрация оказалась не в состоянии дать объяснения во время ревизии в отношении 28 процентов заказов на закупку, сделанных не в ходе открытых торгов или с допустимыми исключениями "из-за изменения местонахождения Бюро". Его делегация хотела бы знать, какая взаимосвязь может существовать между изменением местонахождения и отсутствием документации на более чем одну четверть заключенных контрактов. Она хотела бы также знать, что было сделано в связи с переплатой компании, поставлявшей канцелярское оборудование, был ли расследован этот случай и было ли установлено, исключение это или широко распространенная практика.

54. Затем оратор переходит к финансовым ведомостям Фонда уравнивания налогообложения персонала (A/47/5, том I, таблица 3.2). Из ведомости поступлений и расходов за двухгодичный период 1990-1991 годов он отмечает, что Соединенные Штаты выплатили сумму в 90 592 786 долл. США, которая больше общих расходов в этой колонке. Таким образом, остаток в Фонде уравнивания налогообложения персонала в колонке по Соединенным Штатам увеличился до более чем 12 млн. долл. США. В колонке, озаглавленной "Другие государства-члены", около 256 млн. долл. США указано в качестве фактических поступлений по плану

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

налогообложения персонала в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1990-1991 годов. Однако кредиты, предоставленные за этот счет другим государствам-членам, составили только 231 млн. долл. США, в результате чего превышение поступлений над расходами составило порядка 25 млн. долл. США. В ведомости активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1991 года (таблица 3.2, II) разница в колонке "Другие государства-члены" составляет 16,9 млн. долл. США. Оратор интересуется, почему эта разница так велика, поскольку очень мало компенсаций было предоставлено сотрудникам за налоги, выплаченные государствам помимо Соединенных Штатов. Похоже, что Организация удерживает эти деньги без какой-либо конкретной цели.

55. С другой стороны, опять же в колонке "Другие государства-члены" в отношении Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за референдумом в Западной Сахаре поступления, полученные от других государств-членов, составляют 510 600 долл. США, а кредиты, предоставленные другим государствам-членам на проведение этой миссии - 2 088 777 долл. США. Его делегация хотела бы знать, в чем причина такой диспропорции и существуют ли аналогичные диспропорции в других счетах для операций по поддержанию мира.

56. Оратор признает, что вопросы, на которые он обратил внимание, носят скорее технический характер, однако напоминает, что его делегация говорила в Комитете по программе и координации о том, что Пятому комитету действительно необходимо понять концепцию налогообложения персонала, как она осуществляется и как действует Фонд уравнивания налогообложения персонала. В ведомости активов и пассивов (таблица 3.2 II) в колонке "Всего" за 1991 год показана сумма порядка 44 млн. долл. США как причитающаяся из Общего фонда Организации Объединенных Наций. Как он понимает, эти средства были предоставлены в виде ссуды общему фонду из Фонда уравнивания налогообложения персонала. Если приведенные в таблице данные правильны, то около 28 млн. долл. США из этой ссуды приходится на средства, внесенные Соединенными Штатами, и порядка 17 млн. долл. США были предоставлены другими государствами-членами. Его делегации не понятно, как могло случиться такое. Поскольку другие страны помимо Соединенных Штатов не требуют от своих граждан платить подоходные налоги со своей заработной платы в Организации Объединенных Наций, нет необходимости сохранять остаток на их счете в Фонде уравнивания налогообложения персонала.

57. Касаясь доклада Генерального секретаря о мерах по облегчению представления сотрудниками информации о фактах ненадлежащего использования ресурсов Организации, внутреннем контроле за выплатой надбавок и пособий и усилиях по возвращению выплаченных сверх причитающихся сумм в счет возмещения подоходного налога (A/47/510), оратор говорит, что его делегация разочарована ответом Генерального секретаря на просьбу Ассамблеи о предоставлении информации относительно внедрения системы конфиденциального представления информации. Она считает, что эту систему можно было бы создать таким образом, чтобы охранять права как лиц, представляющих информацию, так и сотрудников, обвиняемых в неправильном использовании ресурсов Организации. Она надеется, что ее озабоченность будет принята во внимание при разработке Генеральным секретарем своего предложения о создании должности генерального инспектора.

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

Несмотря на выводы Генерального секретаря о том, что существующие положения и правила отвечают необходимым требованиям, доклад Комиссии ревизоров показывает, что имеются пробелы и возможности для злоупотреблений.

58. Так, например, в пункте 20 доклада Генерального секретаря говорится, что, если сотрудник не представляет к установленному сроку заполненное заявление на выплату субсидии на образование, сумма авансированных выплат в счет субсидий на образование возмещается. Однако в пункте 190 доклада Комиссии ревизоров отмечается, что многие сотрудники не представляют соответствующие документы. Тем не менее Сектор пособий и надбавок не требует соблюдения этих требований и не приостанавливает выплату пособий соответствующим сотрудникам. Таким образом, возникает два различных понимания ситуации: Администрация утверждает, что все положения выполняются, в то время как Комиссия ревизоров говорит, что на деле все обстоит иначе. Вполне возможно, что число отклонений невелико, но до тех пор, пока не будут получены результаты расширенной ревизии, невозможно узнать, насколько широкое распространение они получили. Его делегация не может согласиться с утверждением, что нехватка денег или людей не позволяет Администрации представить полный отчет. Здесь скорее вопрос приоритетности: в данном случае Сектору пособий и надбавок было выделено недостаточно средств для обеспечения надлежащего использования ресурсов Организации. Что касается возвращения выплаченных сверх причитающихся сумм в счет возмещения подоходного налога, о чем говорится в пунктах 30-32 доклада Генерального секретаря, то его делегация хотела бы знать, насколько эффективной является нынешняя система проверки фактической суммы уплаченного налога и возможны ли случаи обмана или повторного представления документов. Оратор интересуется, сколько сотрудникам прекратили выплачивать такие суммы после того, как семь или восемь лет назад началось проведение анализа налоговых деклараций, и сколько денег было возвращено. Если такую информацию нельзя представить Комитету немедленно, его делегация хотела бы получить ее как можно раньше в письменном виде.

59. Г-н ОРР (Канада) говорит, что под "превентивной ревизией" его делегация подразумевала внутреннюю ревизию, в ходе которой проводится оценка систем и практики внутреннего контроля в целях выявления проблем до того, как они выйдут из под контроля, вместо того чтобы проводить ее, как это делается в настоящее время, лишь после того, как руководством или внешними ревизорами выявлены крупные проблемы. По мнению его делегации, внутренняя ревизия должна быть неотъемлемой частью системы отчетности, а не консультативными услугами в области управления.

60. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация хотела бы получить дополнительную информацию о проверке объяснений, представленных в связи с перерасходом средств или в обоснование просьб о выделении дополнительных ассигнований. Вполне логично ожидать большей взаимосвязи между расположением отдельных подразделений Секретариата, соответствующим разделам бюджета, и масштабами перерасхода средств. Так, например, в Женеве и Вене последствия инфляции и колебания валютных курсов должны быть одинаковы. Похоже, что перерасход средств отличается большими несоответствиями, чем это может быть объяснено простыми факторами, выявленными Секретариатом. Поэтому его делегация предлагает Секретариату и Комиссии ревизоров дополнительно изучить вопрос проверки.

/...

(Г-н Кинчен, Соединенное Королевство)

61. У его делегации сложилось впечатление, что фактические поступления постоянно превышают бюджетную смету. Это не вызывает особых опасений в условиях, когда сметы расходов и поступлений тщательно готовятся, полностью финансируются в соответствии с финансовыми положениями и не выдвигаются предложения приостановить действие финансовых положений, так что излишки могут быть возвращены государствам-членам. Однако в условиях, в которых вынуждена функционировать Организация Объединенных Наций, когда происходит постоянное и необъяснимое занижение поступлений в бюджетной смете, те государства-члены, которые выполняют свои обязательства, могут оказаться в положении, когда взносы будут начислены по более высоким ставкам, чем это должно быть на самом деле. Он хотел бы получить комментарии Администрации на этот счет.

62. И наконец, у него есть вопрос относительно превышения поступлений над расходами, показанного в ведомости XXV Финансовых ведомостей, которая озаглавлена "Специальные счета расходов на оперативно-функциональную поддержку программ". Учитывая обеспокоенность тем, что расходы на оперативно-функциональную поддержку программ, покрываемые за счет добровольных фондов, уже и так значительно ниже, чем полные расходы на оперативно-функциональную поддержку программ, оказываемую этой внебюджетной деятельностью, его делегация хотела бы получить разъяснения в отношении 9,8 млн. долл. США, показанных как чистое превышение поступлений над расходами за 1991 год.

63. Г-н АЛЬ-МАКТАРИ (Йемен) говорит, что, когда делегации задают вопросы, они не преследуют цель покритиковать Секретариат, а просто хотят получить дополнительную информацию. Исполняющий обязанности Контролера сказал, что Секретариату трудно осуществлять повседневный контроль за расходами. Его делегация хотела бы знать, как долго еще будет сохраняться эта проблема и какие меры предусмотрены для обеспечения такого контроля. Что касается найма экспертов и консультантов, то оратор спрашивает, сколько времени еще Организация будет зависеть от внешних экспертов. Организация Объединенных Наций переживает серьезный финансовый кризис, и ограничение такого найма могло бы ослабить его. Оратор спрашивает, сколько экспертов и консультантов в настоящее время работает по контрактам. В ответ на вопросы относительно отсутствия конкурентных торгов была сделана ссылка на случаи, когда Генеральный секретарь может не выполнять это требование, например в случае товаров и оборудования медицинского назначения. Его делегация хотела бы получить четкое изложение правил, действующих в этой области. Что касается распоряжения имуществом, то его делегация хотела бы знать стоимость расходуемых материалов и имущества длительного пользования, принадлежащих Организации Объединенных Наций.

64. Г-н ПРЕМПЕХ (Председатель Комиссии ревизоров) говорит, что Комиссия высоко ценит постоянную поддержку Комитета и воодушевлена позитивным откликом членов Комитета на ее работу, их конструктивными мнениями и предложениями.

65. Сначала он хотел бы ответить на вопросы, поднятые в связи с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Делегация Соединенных Штатов задала вопрос относительно выплаты 80 000 долл. США человеку, который не оказал никаких услуг, о чем говорится в пункте 173 доклада Комиссии (A/47/5/Add.1). Оратор подтверждает, что Комиссия установила только один этот

(Г-н Премпех)

конкретный случай и не обнаружила других подобных случаев. Также в ответ на вопрос делегации Соединенных Штатов он отмечает, что имевшиеся в Женеве случаи, когда сотрудники получали заработную плату выше соответствующих уровней должностей, являются единственными фактами, выявленными Комиссией в ходе проводившейся ею ревизии.

66. Что касается Чрезвычайного целевого фонда для Афганистана, то Комиссия приняла во внимание результаты ревизии, проведенной отделом внутренней ревизии, и рассмотрела меры, принятые с целью выполнения рекомендаций ревизоров. Во время ревизии Комиссия была удовлетворена прогрессом, достигнутым в деле выполнения рекомендаций Отдела внутренней ревизии. Что касается взносов натурой, то Комиссия не установила какого-либо значительного отвлечения средств от программ, и причина этого отчасти заключалась в отсутствии эффективной системы контроля материальных запасов и соответствующих документов, о чем говорится в пункте 100 доклада Комиссии (A/45/7).

67. Комиссия полностью разделяет мнения, выраженные делегациями Аргентины, Бангладеш, Замбии, Канады, Китая, Пакистана, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Украины, Филиппин, Швеции и Японии относительно необходимости принятия эффективных мер для улучшения распоряжения средствами, вверенными Организации Объединенных Наций, путем укрепления существующих процедур и систем. В частности, Комиссия разделяет озабоченность делегаций по поводу серьезных недостатков, которые она выявила в области управления программами, использования кадровых ресурсов, выплаты надбавок и пособий сотрудникам, внутренней ревизии и управления закупками и имуществом.

68. Однако Комиссия не одобряет предложение Соединенных Штатов и Японии отложить утверждение ее доклада о счетах Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 1990-1991 годов до завершения расширенной ревизии за этот двухгодичный период. Комиссия была удовлетворена масштабами ревизии и получала полный доступ ко всей информации и записям, необходимым для завершения ее работы. В результате она смогла составить заключение по финансовым ведомостям Организации Объединенных Наций. Комиссия считает, что нет необходимости повторно изучать счета за 1990-1991 годы, поскольку она могла бы изучить те области, которые вызывают особую озабоченность у Генеральной Ассамблеи, в своей программе ревизии на первую половину 1993 года. Эти результаты можно было бы изложить в специальном докладе, который будет представлен на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, как это предусмотрено в пункте 7 резолюции 46/183 Генеральной Ассамблеи.

69. Выступая от имени стран Северной Европы, представитель Швеции подчеркнул значение пункта 6 резолюции 46/183 Генеральной Ассамблеи, в котором содержится призыв к Комиссии ревизоров проводить свои ревизии на всесторонней основе. В этой связи Комиссия хотела бы заверить Комитет в том, что помимо проведения финансовой ревизии она провела всестороннее изучение записей и систем, с тем чтобы убедиться, что средства расходуются с должной экономией, эффективностью и продуктивностью. Результаты такого изучения изложены в части II ее доклада, посвященной вопросам управления.

(Г-н Премпех)

70. Страны Северной Европы считают, что Организации Объединенных Наций, т.е. внешним ревизорам Организации Объединенных Наций, следует принять стандарты ревизии Международной организации высших ревизионных учреждений (МОВРУ). В этой связи оратор отмечает, что Комиссия должна проводить свои ревизии в соответствии со статьей XII Финансовых положений Организации Объединенных Наций и приложением к ним и с учетом общих стандартов ревизии, принятых группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), членом которых является Комиссия. Группа внешних экспертов также следит за международными директивами в отношении ревизии, издаваемыми Международным комитетом ревизионной практики Международной федерации бухгалтеров (МФБ). Кроме того, на своей тридцать третьей очередной сессии в 1992 году Группа внешних ревизоров поручила своей технической группе рассмотреть ее общие стандарты ревизии, с тем чтобы обеспечить их полное соответствие стандартам, принятым МОВРУ на ее конгрессе в Вашингтоне, О.К., который длился неделю начиная с 19 октября 1992 года.

71. Комиссия приняла к сведению обеспокоенность делегации Канады. Ей приятно отметить, что по просьбе Группы внешних ревизоров Административный комитет по координации (АКК) принял меры для разработки комплекса общих стандартов учета, которые будут применяться во всей системе Организации Объединенных Наций. Проект этих стандартов был представлен Группе для рассмотрения на ее предстоящей сессии в ноябре 1992 года. Ожидается, что окончательный документ будет представлен Генеральным секретарем от имени АКК Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии.

72. В ответ на обеспокоенность ряда делегаций оратор хотел бы пояснить точку зрения Комиссии на группы внутренней ревизии в рамках системы Организации Объединенных Наций. Задача групп внутренней ревизии заключается в проведении независимой оценки в рамках соответствующей организации; они выступают в качестве подразделения, обслуживающего руководство путем определения и оценки эффективности систем внутреннего контроля. В обязанности Администрации входит организация эффективной работы, поэтому Генеральный секретарь и его старшие должностные лица должны иметь в своем распоряжении хорошую группу внутренней ревизии. По мнению Комиссии, Группа внутренней ревизии имеет право конфиденциально представлять доклады Администрации, с тем чтобы та могла принимать необходимые меры. Группа внутренней ревизии должна представлять доклады только руководству. Комиссия выражает признательность за поддержку, которую многие делегации выразили ее рекомендациям, касающимся укрепления функций внутренней ревизии.

73. Одна из обязанностей внешних ревизоров заключается в представлении докладов о внутреннем контроле, включая внутреннюю ревизию, Генеральной Ассамблее. Комиссия будет по-прежнему представлять доклады о выполнении ее рекомендаций до тех пор, пока работа Отдела внутренней ревизии не достигнет приемлемого уровня.

74. Две делегации просили, чтобы Комиссия представила Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) выводы, содержащиеся в ее письмах руководству. Комиссия, хотя и стремится выполнить любую такую

(Г-н Премпех)

просьбу со стороны Генеральной Ассамблеи, тем не менее считает, что это может осложнить и затянуть ее работу. По мнению Комиссии, эти письма являются частью диалога между Комиссией и старшим руководством, цель которого заключается в подтверждении фактов и оказании Комиссии помощи в составлении заключений о ревизии. Письма руководству не будут иметь никакой практической ценности для ККАБВ, поскольку их содержание не подтверждено. Доклады Генеральной Ассамблеи представляют собой наиболее надежный источник информации и содержат взвешенные выводы Комиссии.

75. Что касается предложения делегации Японии приостановить действие процедуры представления отчетов раз в два года, то оратор отмечает, что этот вопрос затронут в пункте 7 резолюции 46/183 Генеральной Ассамблеи, в котором Комиссии предлагается продолжать практику представления специального доклада по проверяемым на двухгодичной основе организациям Организации Объединенных Наций за первый год каждого двухгодичного периода.

76. Представитель Соединенного Королевства, выступая от имени Европейского сообщества, сказал, что эти двенадцать государств предпочли бы, чтобы Комиссия представляла более короткие доклады, с тем чтобы затронутым вопросам можно было уделить необходимое внимание. Оратор хотел бы заверить Комитет в том, что Комиссия примет надлежащие меры для максимально возможного сокращения своих докладов без ущерба для существа результатов ревизии.

77. Комиссия хотела бы выразить свою признательность за постоянную поддержку, оказываемую Пятым комитетом и Председателем и членами ККАБВ. Комиссия внимательно рассмотрит все другие вопросы, обсуждавшиеся в Пятом комитете, с целью улучшения отчетности, повышения экономии, эффективности и действенности расширяющихся операций, осуществляемых организациями системы Организации Объединенных Наций.

78. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует Комитет о том, что с согласия Президиума он поручил докладчику Комитета г-ну Хорхе Оселье координацию неофициальных консультаций по пункту 102 повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 35 м.